

## מדינת ישראל

### משרד החינוך

- א. סוג הבחינה: בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחני משנה  
מועד הבחינה: תשס"ג, מועד ב  
מספר השאלון: 016101

## א נ ג ל י ת

יחידת לימוד אחת

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה ורבע.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.  
פרק ראשון – הבנת הנקרא – 55 נקודות  
פרק שני – הבנת הנשמע – 45 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון דו-לשוני.
- ד. הוראות מיוחדות:
1. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
  2. כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
  3. בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

## ב ה צ ל ח ה !

/המשך מעבר לדף/

**PART I: READING COMPREHENSION (55 points)**

الفصل الأول: فهم المقروء ( ٥٥ درجة )  
اقرأ بتمعن الإعلان الذي أمامك، ثم  
أجب عن السؤال 1 الذي يليه.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (55 נקודות)  
קרא בעיון את המודעה שלפניך, וענה  
על שאלה 1 שאחריה.

Read the ad below and answer question 1.

**COME TO GREAT DAYS SUMMER CAMP**

**Do you want to have a wonderful summer vacation?**

***Great Days* summer camp is the place for you.**

*Great Days* camp is located in the beautiful Pinewood Forest in California.

Children from all over the world come to our special camp. Two children from the USA share a room with two other children from different countries.

Here are some things you can do at the camp:

- \* Take part in sports: basketball, tennis and swimming.
- \* Learn to make video films.
- \* Join the orchestra or play in the jazz band.
- \* Be a part of our drama group: act, direct or make costumes.
- \* Take walks in Pinewood Forest and learn about the animals that live there.
- \* Learn foreign languages and talk to children from other countries.

The food at the camp is really great. Every evening our cooks prepare food from a different country.

You can start camp on July 1<sup>st</sup> or July 22<sup>nd</sup> and choose to be at the camp for three or six weeks.

For more information, call 253-345-7766.

- 1.1. ענה על שאלה 1 (סעיפים d-a),  
על פי ההוראות בסעיפים השונים.  
28 נקודות; לכל תשובה נכונה – 4 נקודות)
- 1.1. أجب عن السؤال 1 (البند d-a)،  
حسب التعليمات في البنود المختلفة.  
(28 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 4 درجات)

Answer question 1 (items a-d).

IN ITEMS (a) AND (b) CIRCLE THE CORRECT ANSWER.

1(a) *Great Days* summer camp is special because you can (–).

- i) learn to swim in a lake
- ii) meet children from different countries
- iii) watch many films

1(b) At *Great Days* camp you will sleep in (–).

- i) a room with others
- ii) tents in the forest
- iii) a room by yourself

1(c) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

At *Great Days* camp you can (–).

- ..... i) act in a play
- ..... ii) take cooking lessons
- ..... iii) learn to paint pictures
- ..... iv) learn how to take care of animals
- ..... v) study another language

1(d) PUT AN X BY THE THREE CORRECT ANSWERS.

What information is given in this ad?

- ..... i) The activities at the camp.
- ..... ii) How to get to the camp.
- ..... iii) The food at the camp.
- ..... iv) The countries that the children come from.
- ..... v) Who teaches at the camp.
- ..... vi) How long you can stay at the camp.

/המשך בעמוד 4/

أمامك معلومات عن أربع دورات ستفتتح  
في المدرسة في السنة الدراسية المقبلة.  
اقرأ المعلومات، ثم أجب عن السؤال 2.

לפניך מידע על ארבעה חוגים שייפתחו  
בבית הספר בשנת הלימודים הבאה.  
קרא את המידע, וענה על שאלה 2.

Read the information about the school clubs, and answer question 2.

### THIS YEAR'S SCHOOL CLUBS

#### 1. **Basketball Club**

The basketball club meets twice a week in the school indoor basketball court on Wednesdays at 18:30 and on Thursdays at 19:30. There are games against other school clubs every two weeks.

#### 2. **Movie Club**

Come and join our school movie club. Watch a movie every month. We meet on the first Sunday of every month from 19:00 to 21:30 at the downtown community centre. Free popcorn and cold drinks!

#### 3. **Computer Club**

Come to the opening of our new computer centre in the school library on September 20<sup>th</sup>. Join our computer club and learn new ways to use and enjoy the computer. We have 65 new computers with Internet connections. The club meets on Mondays and Tuesdays from 17:00 to 19:00.

#### 4. **Cycling Club**

Join our school cycling club and get a free helmet. Come with us on weekly bicycle trips every Sunday afternoon from 16:00-18:00. We meet at the entrance to the park.

2. מלא את הטבלה שלפניך (סעיפים f-a),  
 על פי המידע שקראת.  
 מלא תשע משבצות.  
 (27 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)
2. املا الجدول الذي أمامك (البند f-a)،  
 استناداً إلى المعلومات التي قرأتها.  
 املا تسعة مربعات.  
 (27 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)

PUT AN X IN THE NINE CORRECT BOXES:

	School Clubs			
	1	2	3	4
(a) Which club meets once a month?				
(b) Which TWO clubs do <u>not</u> meet at school?				
(c) Which TWO clubs meet more than once a week?				
(d) Which club takes part in competitions?				
(e) Which TWO clubs give you something that you do not have to pay for?				
(f) Which club offers to teach you something?				

**PART II: LISTENING COMPREHENSION (45 points)**

**פרק שני: הבנת הנשמע (45 נקודות)** **הפصل الثاني: فهم المسموع (45 درجة)**  
**שימו לב:** כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) **שיתבטח:** جميع الممتحنين (بما في ذلك ممتحنو الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.  
 חייבים להיבחן בפרק זה.

**הוראות לנבחנים**

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.  
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

**קטע א': ארגון "יד ליד"**

- \* לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 3.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

**קטע ב': לייזר קולנס, פתחת חדשות בטלוויזיה**

- \* לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 4.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

**תعليمات للممتحنين**

سوف تستمعون إلى مقطعين؛ تبتث كل قطعة مرتين.  
 أولاً تبتث القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تبتث القطعة "ب" مرتين.

**القطعة "أ": منظمة "يد ليد"**

- \* قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 3.
- \* يحدّب البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "أ".

**القطعة "ب": ليزا كولנס، مراسلة أخبار في التلفزيون**

- \* قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 4.
- \* يحدّب البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "ب".

**Instructions**

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.  
 First Passage A will be broadcast twice, and after a short break, Passage B will be broadcast twice.

**Passage A: The Helping Hands Organization**

- \* Before the first broadcast, read question 3.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

**Passage B: Lisa Collins, a TV News Reporter**

- \* Before the first broadcast, read question 4.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

**קטע א': ארגון "יד ליד"**

**القطعة "أ": منظمة "يد ليد"**

3. ענה על שאלה 3 (סעיפים h-a).

أجب عن السؤال 3 (البند h-a).

הקף במעגל את התשובה הנכונה,

ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،

YES או NO.

YES או NO.

(24 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות) (24 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)

Answer question 3 (items a-h). Circle the correct answer, YES or NO.

**THE HELPING HANDS ORGANIZATION**

- |  |          |
|--|----------|
| 3(a) Helping Hands is a volunteer organization.            | YES / NO |
| 3(b) The organization buys furniture from people.          | YES / NO |
| 3(c) People bring used things to the organization offices. | YES / NO |
| 3(d) The organization has a place for repairing things.    | YES / NO |
| 3(e) The organization has many stores.                     | YES / NO |
| 3(f) People get things from Helping Hands for free.        | YES / NO |
| 3(g) All the Helping Hands volunteers are young people.    | YES / NO |
| 3(h) Volunteers always wait for people to call them.       | YES / NO |

**שים לב: שאלה 4 מופיעה בעמודים 8-9.**

**انتبه: السؤال 4 يظهر في الصفحتين 8-9.**

**Please note: Question 4 is on pages 8-9.**

القطعة "ب": ليزا كولینس، مراسلة أخبار

קטע ב': לזזה קולנס, פתבת חדשות

في التلفزيون

בטלוויזיה

أجب عن السؤال ٤ (البند g-a).

4. ענה על שאלה 4 (סעיפים g-a).

ضع دائرة حول الرقم الذي يدل على الإجابة الأكثر ملاءمة.

הקף במעגל את המספר המציין את התשובה המתאימה ביותר.

( 21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات ) ( 21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות )

Answer question 4 (items a-g). Circle the number of the correct answer.

### LISA COLLINS, A TV NEWS REPORTER

4(a) How did Lisa feel when she became a TV news reporter?

- i) She enjoyed herself very much.
- ii) She was not sure of herself.
- iii) She hated her job.

4(b) What does Lisa tell about the other workers at the TV station?

- i) They all helped her.
- ii) They did not have much experience.
- iii) They were all younger than her.

4(c) In high school, Lisa worked (—).

- i) at the school radio station
- ii) on the school newspaper
- iii) in the school library

- 4(d) Why did Lisa start working at the TV station?
- i) She needed money.
  - ii) She liked the people there.
  - iii) She liked to watch TV.
- 4(e) The job as TV news reporter is Lisa's (–) job at the TV station.
- i) first
  - ii) second
  - iii) third
- 4(f) Lisa appeared on TV for the first time because (–).
- i) she asked her boss to let her
  - ii) she finished all her other work
  - iii) all the reporters were busy
- 4(g) The first story Lisa reported on TV was about (–).
- i) a new building
  - ii) her friends
  - iii) a fire

## **ב ה צ ל ח ה !**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך